

Møde den 20.maj 2020 kl. 14-16
Virtuelt mødelokale i zoom
UN-møde på Tysk og romanske sprog

Referat

Til stede:

Tysk SLK:

VIP Katja Gorbahn (SN-rep. og UN-forperson)

Fransk SLK:

VIP: Merete Birkelund

Studerende: Nanna Ferslev Tobijanska

Spansk SLK:

VIP: Susana Silvia Fernandez

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen (SN-rep. og UN-næstforperson)

Spansk IKS:

Studerende: Freja Ruby Flejsborg

Tysk IVK:

VIP: Martin Nielsen

Studerende: Bothilde Rudolph Toleikis

Tysk IKS:

Studerende: Louise Maja Andersen

Fransk IVK:

VIP: Patrick Leroyer

Studerende: Simon Brix

Spansk IVK:

Studerende: Miranda Elkjær-Christensen

Observatører:

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen

Birgitte Svenstrup Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingssekretær Marianne Rasmussen.

VIP: Mette Zølner (fast observatør, deltager UN i stedet for Leonardo Cecchini)

Studievejleder: Daniel Probst Bordignon.

Julie Zederkof, SNUK (gæst ved punkt 2)

Fraværende: Helle Dam Jensen,

Dato: 20.maj 2020

Ref: Bsk

Side 1 / 6

1. Godkendelse af dagsorden og referat (beslutningspunkt)

UN godkendte dagsorden til dagens møde og referatet fra UN mødet den 22.april 2020.

2. Tilvalgsmuligheder for IVK-studerende (drøftelsespunkt)

Der var indkommet en henvendelse fra studerende omkring tilvalgsmulighederne for IVK-studerende, da de studerende ønsker at der åbnes op for flere tilvalg.

UN drøftede mulighederne for tilvalg for IVK- studerende, og Julie Zederkof (SNUK) orienterede om kompleksiteten i tilvalgsspørgsmålet for IVK-uddannelserne.

Da de afgrænsede tilvalgsmuligheder for IVK-uddannelserne er en del af uddannelsernes godkendte struktur (godkendt i styrelsen) kan UN ikke selv ændre strukturen uden godkendelse fra dekanatet og muligvis ny godkendelse i styrelsen. Dette kan være en langvarig proces. Den præcise proces herfor har SNUK ikke haft mulighed for at undersøge til bunds, så hvad der konkret skal til for at ændre strukturen følger SNUK op på. SNUK afholder et møde med dekanatet herom og vender tilbage med svar til UN. Det betyder, at IVK-uddannelserne ikke er åbne for andre tilvalg end tilvalget i engelsk virksomhedskommunikation og tilvalget i strategisk kommunikation i organisationer under gældende rammer.

UN var positiv overfor at undersøge om det er muligt at åbne op for mulighederne for tilvalg for IVK-studerende. UN aftalte at man går videre med processen, i første omgang skal det afsøges hvilken holdning UN- engelsk har. SNUK understøtter processen og samarbejder med forpersonskabet for UN og UN Engelsk om en eventuel indstilling til prodekanen. Punktet sættes på dagsordenen igen i juni.

3. Årlig status fortsat (beslutningspunkt)

Årlig status er en del af det løbende og uddannelsesnære kvalitetssikringsarbejde på Arts og er nærmere beskrevet i [uddannelseskvalitetsprocesser på Arts](#). På grund af den meget særlige situation vedr. Corona, vil prodekan for uddannelse i år give uddannelsesnævnene mulighed for at gøre årlig status mindre omfattende. Det betyder, at UN denne gang kan begrænse drøftelsen til at være en *justering af sidste års handleplan* samt forholde sig til *røde indikatorer* i de nye indikatorkort.

Årlig status gennemføres på UN-mødet i april eller maj, og de af UN indstillede handleplaner behandles i studienævnet i juni.

UN besluttede på UN-mødet i april, at Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) laver et udkast til revision af handleplanerne til 2020 ud fra UN's drøftelser. KWR opfordrede til at UN og studenterrepræsentanterne forud for UN-mødet i maj gennemgik på handleplanerne fra 2019 og sendte forslag ind til KWR, som hun kunne tage med i revideringerne af handleplanerne.

UN indstillede handleplanerne for 2020 til godkendelse i Studienævnet. Deadline for at handleplanerne skal være færdige til behandling i SN er 9.juni 2020.

Forud for UN-mødet havde UN modtaget udkast til handleplanerne af KWR, enkelte kommentarer var modtaget forud for un-mødet. Handleplanerne er udarbejdet med følgende opdeling af uddannelserne på tyskrom:

3.1 BA sprog, litteratur og kultur / SLK, fransk, spansk, tysk
Bilag 3.2 Udkast til handleplaner BA SLK 2020

3.2 BA international virksomhedskomm. / IVK, fransk, spansk, tysk
Bilag 3.3 Udkast til handleplaner BA IVK 2020

3.3 KA sprog, litteratur og kultur / SLK, fransk, spansk og tysk
Bilag 3.4 Udkast til handleplaner KA SLK 2020

3.4 KA erhvervspr. og int. erhvervskomm. /CLM, fransk, spansk, tysk
Bilag 3.5 Udkast til handleplaner KA CLM 2020

3.5 KA interkulturelle studier / ICS, fransk, spansk, tysk
Bilag 3.6 Udkast til handleplaner ICS 2020

På mødet præsenterede KWR arbejdet med handleplanerne og hvilke handlinger der lægges vægt på mhb. på at imødekomme uddannelsernes udfordringer.

UN blev opfordret til at sende kommentarer til handleplaner til KWR inden d. 26.maj kl. 8. Herefter vil KWR tilrette handleplanerne fra de indkomne kommentarer.

UN's beslutning:

UN godkendte at KWR justerer handleplanerne (3.1. til 3.5.) i deres nuværende form ud fra UN's indkommende forslag. KWR sender handleplanerne til SNUK-repræsentant mh. drøftelse af disse på SN-mødet i juni (frist 9. juni 2020). Handleplanerne sættes på som orienteringspunktet til mødet i juni.

4. Tidspunkt for revision af BA-studieordninger

UN drøftede i lyset af bl.a. coronasituationen tidspunktet for revision af BA-studieordningerne. Det blev drøftet at det er vigtigt at revidere studieordningerne bl.a. i fht. at bekæmpe frafald. KWR opfordrede til at UN udskyder revisionen af uddannelserne til næste år, forstæet på den måde at studieordningerne da vil træde i kraft i 2022. Studieordningsrevisionen af master i konferencetolkning fastholdes. KWR opfordrede samtidig til at drøftelserne og processen med BA-uddannelserne og BA-tilvalg sættes i gang nu. På den måde kan man få en god proces og dialog m. studerende såvel som undervisere omkring revisionerne.

UN ønsker at rette mindre ændringer på nuværende tidspunkt, Birgitte Svenstrup Klostergaard (BSK) undersøger fristen for at melde ændringer ind.

5. Obligatoriske SN-spørgsmål til undervisningsevaluering (beslutningspunkt)

Studienævnet tager på sit næste møde stilling til, om de nuværende IKK SN spørgsmål skal være obligatoriske på SN-niveau i forbindelse med undervisningsevaluering – i efteråret 2020 og frem. Der vil også tages stilling til perioden. De nuværende IKK SN-spørgsmål blev udarbejdet og vedtaget af SN i F19 og er gældende for en periode på fire semestre fra E19. De har nu været obligatoriske i 2 semestre og spørgsmålet er, om de skal være det i E20 og evt. F21. Hvad er erfaringerne fra UN'erne? UN drøftede spørgsmålet og besluttede at indstille til at det under de nuværende omstændigheder er bedst at foreløbigt beholde SN-spørgsmålene et år mere.

6. Nyt valgfag 4. semester

Der er blevet foreslået følgende titel til det nye valgfag: Køn i kultur og sprog. UN drøftede titlen og den videre proces.

UN var tilfredse med titlen og det blev bl.a. drøftet at SLK-uddannelserne har manglet et fag rettet mere mod deres faglighed. Man ønsker at udskifte faget "information i den internationale organisation" med dette nye valgfag. Det blev aftalt at arbejdsgruppen der udgøres af de 3 fagkoordinatorer fra SLK indsender udkast til fagbeskrivelser for valgfaget. Senest d. 25.juni skal fagbeskrivelser indsendes til SNUK på arts.uddannelseskvalitet@au.dk.

7. Drøftelse af studievejledningens opsamling på fremmødeprojektet i ES19

UN drøftede opsamlingen af fremmødeprojekt og drøftede, om projektet skal fortsætte i efterårssemester.

KWR fremlagde formålet med projektet, og UN drøftede projektet. I den forbindelse blev bl.a. problematikken omkring manglende fremmøde af tilvalgsstuderende nævnt. Det blev også nævnt at projektet har fungeret rigtig godt i fht. at fremme at de studerende møder op. Studenterstudievejledningen pointerede at opringningen til de studerende, der ikke er mødt op til undervisningen, er blevet modtaget positivt. UN besluttede, såfremt der er ressourcer til det i studievejledningen at fortsætte projektet i samme form som tidligere. Underviserne skal fortsat gøres opmærksom på at registrere de studerende.

8. IV-fag til E21

Cultural Memory oprettes for andet år ikke pga. for få tilmeldte. UN drøftede derfor om kurset fortsat skal udbydes i det kommende efterårsudbud (E21) eller om der skal udvikles et nyt IV-fag.

UN var enige om at erstatte faget, det blev peget på, at det kunne være en rigtig god idé at udbyde et fag som kan blive opfattet som særlig relevant fra IVK-studerendes side. Det blev aftalt at underviserne i første omgang melder ind til KWR om forslag til hvilke fag der kan erstatte cultural memory. Punktet sættes på dagsordenen i juni. BSK undersøger deadline for indmeldelse af IV-fag.

9. Godkendelse af nødstudieordninger sommer 2020 (beslutningspunkt)

UN behandlede, godkendte og indstillede nødstudieordninger for de resterende omprøver sommer 2020. På tyskrom er der kun et fag som kræver en nødstudieordning for *BA Spansk SLK 2019 - Sprog og kommunikation III – NØDSTUDIEORDNING*. De resterende omlægges til synkron.

UN's beslutning:

UN godkendte og indstillede nødstudieordningen for *BA Spansk SLK 2019 - Sprog og kommunikation III* sommer 2020 til godkendelse i studienævnet.

10. Årsberetning fra censorformandskaberne (drøftelsespunkt)

UN drøftede de indkomne årsberetninger fra censorformandskaberne (CFM) og vurderede om rapporterne giver anledning til videre handling. Følgende rapporter er indkommet:

- *Indkommen årsberetning fra censorformandsskabet for fransk*
- *Indkommen formandsberetning / årsberetning fra censorformandsskabet for spansk (evt. sættes på som punkt til næste gang)*
- *Indkommen årsberetning fra censorformandsskabet for italiensk*
- *Indkommen årsberetning fra censorformandsskabet for erhvervskommunikation og -sprog*

I fht. *formandsberetning / årsberetning fra censorformandsskabet for spansk* havde censorformandsskabet for spansk fået den opfattelse, at de ikke længere skulle dække ICS. KWR og Susana Silvia Fernandez (SSF) følger op på dette. Opdatering d.15/6-20: det viste sig, at der var tale om en misforståelse.

På baggrund af drøftelsen blev det aftalt:

- At der med mellemrum bør afholdes møde med censorformandskaberne (fx hver anden år)
- At censorformandskaberne skal kontaktes mhp. udpegning af censorer, som har kendskab til området interkulturelle studier (det gælder ikke kun spansk, men alle tre censorformandsskaber). Ifølge handleplanerne skal KWR gøre det.
- At der bør sendes svar til censorformandsskaberne, hvis de har kommentarer. (Et af formandsskaberne nævnte, at de aldrig hører noget)

11. Forslag til kommende møder

- 11.1 Forslag til kommende UN-møder
- 11.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

12. Meddelelser/Nyt fra

- 12.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/afdelingskonsulent/ afdelingssekretariat fagkoordinatorer /
- 12.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter
- 12.3 Meddelelser/nyt fra de studerende

- 12.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere
- 12.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier
- 12.5.1 *Nyhedsbrev Arts studier 05 maj 2020*

Side 6/6

13. Evt.
